



FUKUROI

Edição Especial de Prevenção de Desastres

【防災特集記事】



Estimativa de 2 Tipos de Escala de Danos do Terremoto e Tsunami (Parte 2)

だい じ じしん ひが いそうてい じしん つなみ
第4次地震被害想定における2つのレベルの地震と津波②

Neste comunicado governamental da 4ª Estimativa dos Danos de Terremoto, foram anunciadas 2 tipos de estimativas dos danos que serão causados pelo terremoto e tsunami, sendo o de nível 1, que tem como base as experiências de terremotos e tsunamis ocorridos nos últimos 100 anos que se passaram, e as estimativas dos danos de nível 2, que tem como base a lição que aprendemos através do terremoto ocorrido no norte o Japão, o "Higashi Nihon Dai-Shinsai", a importância de considerar todas as possibilidades possíveis, elevando em máxima escala os danos causados pelo terremoto e tsunami.



[Tabela 1] 2 Tipos de Níveis de Danos e Estimativa dos Danos

Escala	Alvos do Terremoto · Tsunami	Conteúdo
Nível 1	Terremoto Tōkai Terremoto Tōkai · Tōnankai Terremoto Tōkai · Tōnankai · Nankai	Frequencia de ocorrência relativamente elevada (ocorrendo 1 vez, num espaço de cerca de 100 a 150 anos), o terremoto e tsunami trarão danos devastadores.
Nível 2	Mega Terremoto Nankai Torafu (Nankai Torafu Kyodai Jishin)	Apesar da frequência de ocorrência ser baixa, porém uma vez que ocorre traz danos graves, ocorrendo o terremoto e tsunami em escala de classe máxima considerando todas as possibilidades de danos.

☞ Continuaremos esta edição especial no próximo Boletim Informativo no mês de outubro.

INFORMAÇÃO

【お知らせ】

Inscrições Abertas para Jardim de Infância Municipal Ano Fiscal 2014

へいせい ねんど しりつようちえん にゅうえんじ ぼしゅう
平成26年度 市立幼稚園の入園児を募集します

Jardim de Infância com as Inscrições Abertas

Fukuroi Higashi☺, Fukuroi Nishi☺, Tahara☺, Fukuroi Minami, Wakakusa☺, Wakaba☺, Imai☺, Mitsukawa, Kasahara, Yamanashi☺, Kōnan☺, Asaba Higashi☺, Asaba Nishi☺, Asaba Minami☺, Asaba Kita☺
(*A partir de setembro deste ano, em todos os Jardins Municipais serão fornecidas as refeições.)

☺ ➡ Significa Jardim que oferece extensão do horário após o horário normal de funcionamento.

Idade Alvo	Crianças nascidas na data de 2 de abril de 2008 a 1 de abril de 2011
Horário do Jardim	8:30 hs da manhã (Entrada) ~ 14:00 hs da tarde (Saída)
Mensalidade	¥ 5,500 p/ mês (material didático, taxa do PTA, despesas das refeições e afins serão necessárias pagar à parte)
Inscrição	<u>Diretamente no Jardim que deseja matricular</u> , preenchendo o formulário de inscrição que se encontra em cada um dos jardins.
Período de Inscrição	1 a 11 de outubro (exceto sábados, domingos e feriados)
Outros	A princípio, o Jardim de Infância que poderá fazer a inscrição deverá pertencer a mesma jurisdição da escola primária. Porém, tendo a possibilidade de fazer a inscrição no Jardim fora da jurisdição em casos especiais. Maiores informações esteja contactando o Jardim que irá fazer a inscrição.

Sobre a Extensão do Horário para Permanecer no Jardim após o Horário Normal de Funcionamento (Azukari Hoiku)

Este serviço é realizado somente pelos Jardins com a marca ☺ acima especificados. O horário do Azukari Hoiku é das 14:00 às 17:00 hs. Para maiores informações quanto ao Azukari Hoiku entre outros, esteja contactando o setor abaixo.

Informação

Sukoyaka Kodomo-ka Kodomo Hoiku Kakari (Setor de Assistência Infantil) ☎44-3157



Inscrições Abertas para Creche Municipal Ano Fiscal 2014

へいせい ねんど ほいくじょ えん にゅうしょえんじ ほしゅう
 平成26年度 保育所(園)の入所園児を募集します

Nome da Creche	Local / TEL	Idade Alvo	Horário que Funciona
Meiwa Dai-ichi Hoikuen	Kami Yamanashi 831-3 ☎49-0571	A partir de 6 meses~	Seg ~ Sex 7:15~18:45 Sáb 7:15~17:30
Fukuroi Haro Hoikuen	Shimo Yamanashi 559-1 ☎49-3399	A partir de 3 meses~	Seg ~ Sex 7:00~19:00 Sáb 7:30~17:30
Meiwa Kasui Hoikuen	Kunō 2991-1 ☎43-5886	A partir de 3 meses~	Seg ~ Sex 7:15~18:45 Sáb 7:15~17:30
Fukuroi Asobi Hoikuen	Kunō 1313 ☎43-3535	A partir de 3 meses~	Seg ~ Sex 7:00~19:00 Sáb 7:00~18:00 Dom 7:00~18:00
Meiwa Dai-ni Hoikuen	Kawai 963-8 ☎43-8488	A partir de 6 meses~	Seg ~ Sex 7:15~18:45 Sáb 7:15~17:30
Tampopo Hoikuen	Aino Higashi 2-6-4 ☎42-9543	A partir de 6 meses~	Seg ~ Sex 7:15~19:00 Sáb 7:30~17:30
Fukuroi Minami Hoikujo	Takao 676-2 ☎42-2547	De modo geral a partir de 10 meses	Seg ~ Sex 7:15~19:00 Sáb 7:15~13:00
Aino Kodomo-en (Hoikuen-bu)	Aino Minami 2-2-3 ☎44-7800	A partir de 6 meses~	Seg ~ Sex 7:00~19:00 Sáb 7:00~17:30
Lumbini Hoikuen	Moroi 1056-2 ☎23-4833	A partir de 3 meses~	Seg ~ Sex 7:00~19:00 Sáb 7:30~17:30
Lumbini Dai-ni Hoikuen	Asaba 1248 ☎23-0670	A partir de 3 meses~	Seg ~ Sex 7:00~19:00 Sáb 7:00~17:00
Kasahara Hoikujo	Okazaki 567-1 ☎23-3501	De modo geral a partir de 10 meses	Seg ~ Sex 7:00~19:00 Sáb 7:15~13:00
Asaba Hoikuen	Matsuhara 1803-3 ☎23-2388	A partir de 6 meses~	Seg ~ Sex 7:00~19:00 Sáb 7:30~17:30

Condições para o Ingresso Criança cujo a família não pode cuidá-la devido ao trabalho.

Horário que Funciona É diferenciado por cada creche (sendo que basicamente seria das 8:30 hs ~ 16:30 hs, sendo possível estender o horário devido o horário de trabalho).

Mensalidade Será diferenciado pela idade da criança, pelo valor da tributação do imposto de renda ou pelo valor da tributação do imposto municipal dos pais.

Refeição
 ● Até a Idade de 2 anos ➡ prato principal e guarnição
 ● A partir da Idade de 3 anos ➡ guarnição

Inscrição Na Prefeitura Municipal, Divisão Infantil Sukoyaka / 2º andar, ou no Sucursal Municipal Asaba, Divisão de Atendimento ao Público / 1º andar. O formulário de inscrição também será distribuída no *Chūo Kosodate Shien Center do Município* [Kangaroo no Pocket], ou ainda poderá baixar (download) no home page do município (<http://www.city.fukuroi.shizuoka.jp/>).

Período de Inscrição **2 a 30 de setembro**

*Para as pessoas que queiram visitar a creche, solicitamos que contacte diretamente a creche que deseja visitar.

Atendimento de Inscrição no Domingo

Data & Hora	22 de setembro (dom), 29 de setembro (dom), das 9:00 hs ~ meio-dia
Local	Prefeitura Municipal, Divisão Infantil Sukoyaka / 2º andar
Informação & Inscrição	Sukoyaka Kodomo-Ka (Div. Infantil Sukoyaka) Kodomo Hoiku Kakari ☎44-3157
Inscrição	Shimin Sabisu-Ka (Div. de Atend. ao Público) Shimin Sabisu Kakari ☎23-9213

INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Renovação do Cartão do Seguro Nacional de Saúde (Kokuho)

 こくみんけんこうほけん こくほ ほけんしょう あたら
 国民健康保険(国保)保険証が新しくなります

O período de validade do cartão do seguro de saúde que utiliza atualmente, irá se expirar no dia 30 de setembro (segunda). O novo cartão (cor verde claro) será enviado ao titular do seguro por via postal até o final do mês de setembro.

Não havendo débito no pagamento das taxas do seguro de saúde, o procedimento da renovação do cartão do seguro será de forma automática e enviada por via postal ao segurado.

Ao receber o Cartão do Seguro de Saúde enviado

Esteja verificando se foi enviado 1 cartão para cada pessoa inscrita e o conteúdo dos dados registrados no cartão. Caso encontre dados incorretos, solicitamos que contacte o Setor de Seguro e Pensão (*Kokuho Nenkin Kakari*) da Prefeitura Municipal ou o Setor de Atendimento ao Público (*Shimin Sabisu Kakari*) do Sucursal Municipal de Asaba.

Atenção: Para as pessoas que fizeram a inscrição no *Shakai Hoken*, será necessário requerer o cancelamento do Seguro Nacional de Saúde (Kokuho).

Outros: Desta vez, junto com o Cartão do Seguro serão enviados os [selos adesivos de prescrição de medicamentos genéricos]. Ao desejar ser medicado com remédios genéricos, esteja utilizando-os colando estes selos adesivos no cartão do seguro ou no *Kusuri Techō* (Caderneta de Registro de Medicamentos).

Maiores informações quanto ao uso dos medicamentos genéricos, esteja consultando o seu médico ou o farmacêutico.

Informação *Shimin-ka Hoken Nenkin Kakari* (Divisão de Serviços Municipais Setor de Seguro e Pensão) ☎44-3113
Shimin Sabisu-ka Shimin Sabisu Kakari (Div. de Atendimento ao Público Setor de Atendimento ao Público) ☎23-9212

EVENTO
 【イベント】

Bazar de Caridade Previdenciário

 ふくし
 福祉チャリティバザー

Este Bazar é promovido pelas doações de artigos dos moradores do município. Os valores arrecadados da venda deste bazar, serão utilizados para beneficiar as obras sociais. Ao vir de carro esteja utilizando o estacionamento da prefeitura.



Data 21 de setembro (sábado)

Hora / Local 9:30 hs da manhã ~ 15:00 hs da tarde Parte do Edifício Leste da Prefeitura Municipal (**COSMOS KAN**)

Informação Conselho de Previdência Social do Município (*Shi Shakai Fukushi Kyougikai*) ☎42-7914

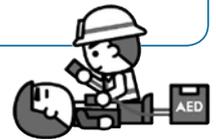
CURSO
 【講座】

Curso de Salvamento (Iniciante e Avançado)

 きゅうめいこうざ ふつう じょうきゅう
 救命講座 (普通・上級)

Nunca saberemos quando, onde e quem necessitará socorrer, sendo assim é de extrema importância estarmos preparados para quando depararmos com estes casos. Para estar preparado, venha participar deste curso.

Aos participantes que irão finalizar o curso, será entregue o **Certificado de Conclusão**.



	Dia	Local	Vagas (p/ ordem de chegada)	Tipo de Curso
Outubro	dia 7 (seg)	<i>Fukuroi Shōbōsho</i>	20 pessoas	Iniciante
	dia 26 (sáb)	<i>Asaba Bunsho</i>		
	dia 31 (qui)	<i>Mori Bunsho</i>		
Novembro	dia 11 (seg)	<i>Fukuroi Shōbōsho</i>	16 pessoas	Avançado
	dia 16 (sáb)	<i>Asaba Bunsho</i>	20 pessoas	Iniciante
	dia 28 (qui)	<i>Fukuroi Shōbōsho</i>		
	dia 30 (sáb)	<i>Mori Bunsho</i>		
Dezembro	dia 8 (dom)	<i>Mori Bunsho</i>	20 pessoas	
	dia 21 (sáb)	<i>Asaba Bunsho</i>		
	dia 22 (dom)	<i>Fukuroi Shōbōsho</i>		

*Dependendo da situação as datas do curso poderão sofrer alterações.

Glossário: *Fukuroi Shōbōsho* → Departamento do Corpo de Bombeiros de Fukuroi, *Asaba Bunsho* → Posto do Corpo de Bombeiros de Asaba, *Mori Bunsho* → Posto do Corpo de Bombeiros de Moroi.

Hora	● Curso Salvamento Iniciante 9:00~Meio-dia ● Curso Salvamento Avançado 8:30~17:30
Alvo	Pessoas c/ a idade acima da escola ginásial que residem, trabalham ou estudam no município
Conteúdo	Reanimação cardiorrespiratória, método de reanimar o coração pelo uso do AED (Automated External Defibrillator / Desfibrilador Externo Automático), método de remoção de corpo estranho e entre outros tipos de salvamento.
Taxa	Gratuito
Inscrição	Diretamente no <i>Fukuroi Shōbōsho</i> , <i>Asaba Bunsho</i> e <i>Mori Bunsho</i> (por ordem de chegada)
Trazer	Envelope tamanho regular selado com o selo no valor de ¥ 80, escrevendo o endereço e nome, para fins de envio por via postal do Certificado de Conclusão deste curso. *Marmita ou Lanche (Somente os participantes do Curso Avançado)
Informação	<i>Fukuroi Shōbōsho</i> ☎44-5119 <i>Asaba Bunsho</i> ☎23-0119 <i>Mori Bunsho</i> ☎85-0119

CURSO

[講座]

Vamos Aprender a Arte Caligráfica Japonesa [Shodo]

にほんぶんか しよどう まな
日本文化 書道を学ぼう

Data	20 de outubro (dom), 27 de outubro (dom), 10 de novembro (dom)
Hora	9:00 hs da manhã ~ meio-dia
Local	Kyōdō Machizukuri Center [FURATTO]
Instrutora	Sra. Emiko Kunisawa
Conteúdo	Entreter-se com as pinceladas
Taxa	Gratuito
Forma de Inscrição	Por TEL ou FAX, fornecendo o endereço, nome e telefone de contato.
Encerramento da Inscrição	10 de outubro (quinta)
Informação / Inscrição	NPO Houjin Kokusai Kyoiku Bunka Kōryu-kai ☎ / FAX 44-5538



*Não será necessário levar nenhum material no dia do curso.

Um Pouco Sobre Shodo (書道豆知識)

Shodo é uma arte caligráfica japonesa, utilizando o *sumi* (tinta preta) e pincel, sendo uma arte que surgiu há mais de 3 mil anos, "Sho" significa caligrafia e "Do" significa caminho. O calígrafo consegue expressar nos traços os seus sentimentos. Sendo assim, uma obra de arte, cada *shodo* é diferente e único, mesmo que seja escrito o mesmo ideograma (*Kanji*). A tonalidade da tinta, a pressão do pincel sobre o papel, a velocidade da escrita e os espaços entre as pinceladas, tornam o *shodo* uma obra única.

A arte do *shodo*, necessita apenas de um pincel apropriado (feito com cerdas de crina de cavalo ou pelos de carneiro, coelho ou rena), tinta e papel artesanal (*washi*), feito com palha de arroz ou fibra de bambu ou de banana. O *washi* possui textura apropriada para produzir os efeitos de borrões, que resultam em efeitos extraordinários. O *shodo* não é um exercício de "boa caligrafia", mas a combinação da habilidade, estilo, imaginação, sensibilidade e emoção do calígrafo, exigindo anos de estudo e prática.

SAÚDE

[健康]

Informativo de Saúde Infantil Kenkō Dengon-ban de Outubro

がっ けんこうでんごんばん
10月の健康伝言板

O informativo *Kenkō Dengon-ban* são os exames e consultas de saúde para bebês promovidos pelos Centros de Saúde de Fukuroi e Asaba (*Fukuroi Hoken Center* · *Asaba Hoken Center*).

Classificação	Alvo (Nascimento)	Dia	Local	Hora (Recepção)	O que levar
Consulta de 7 meses	1 a 15 de fevereiro 2013	8 (ter)	Centro de Saúde Asaba	Parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário da Consulta, Smile Kids
	16 a 31 de fevereiro 2013	22 (ter)			
Consulta de 1 ano	1 a 15 de setembro 2012	10 (qui)	Centro de Saúde Asaba	Parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário da Consulta
	16 a 31 de setembro 2012	24 (qui)			
Exame de 1 ano 6 meses	1 a 15 de março 2012	11 (sex)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da tarde 13:00 ~ 13:30 hs	Boshi Techō, Questionário do Exame
	16 a 31 de março 2012	25 (sex)			
Consulta de 2 anos	1 a 10 de setembro 2011	2 (qua)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário da Consulta
	11 a 20 de setembro 2011	16 (qua)			
	21 a 30 de setembro 2011	29 (ter)			
Consulta de 2 anos 6 meses	1 a 15 de março 2011	9 (qua)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da manhã 9:00 ~ 10:00 hs	Boshi Techō, Questionário da Consulta
	16 a 31 de março 2011	23 (qua)			
Exame de 3 anos	1 a 15 de setembro 2010	4 (sex)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da tarde 13:00 ~ 13:30 hs	Boshi Techō, Questionário do Exame
	16 a 31 de setembro 2010	18 (sex)			
Emissão do Guia Sukoyaka	16 a 31 de agosto 2013	10 (qui)	Centro de Saúde Fukuroi	O horário da recepção será notificado individualmente	Boshi Techō, Questionário
	1 a 15 de setembro 2013	21 (seg)			
Consulta Amamentação	P/ reserva (no Centro de Saúde Asaba)	3 (qui)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da manhã 9:00~11:15 hs	Boshi Techō
Preparo da Papinha	Pais das crianças nascidas em maio 2013	17 (qui)	Centro de Saúde Fukuroi	Parte da manhã 9:15~9:30 hs	Boshi Techō, Avental, Toalha de mão, Smile Kids (p/ os que irão vir c/os filhos trazer o porta bebê do tipo p/ amarrar nas costas)
Informação e Inscrição	Fukuroi Hoken Center (Centro de Saúde Fukuroi) ☎42-7275		Asaba Hoken Center (Centro de Saúde Asaba) ☎23-9222		